|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Татьяна Скибицкая**  Ивано-Франковская обл.  г. Калуш  б-р Независимости 6/186  тел. 099 0128069  e-mail: [tskibitska@yahoo.com](mailto:tskibitska@yahoo.com) | | | | D:\My photos\Different\Document Photos\Visa.jpg |
| **Цель** | Работа переводчика удаленно | | | |
| **Опыт работы** | *сентябрь 2005 – до настоящего времени*  *сентябрь 1999 – август 2005*  *сентябрь 1997 – август 2000* | ассистент кафедры английской филологии Прикарпатского национального университета им. В. Стефаныка (г. Ивано-Франковск)  ассистент юридического колледжа Прикарпатского национального университета им. В. Стефаныка (г. Калуш)  учитель английского языка ООШ I-III ст. № 7 (г. Калуш) | | |
| **Образование** | *1992 – 1994*  *1994 – 1997*  *2000 – 2004*  *2007 – 2009* | факультет романо-германской филологии Черновицкого государственного университета им. Ю. Федьковича  факультет иностранных языков Прикарпатского университета им. В. Стефаныка  аспирантура факультета иностранных языков Львовского национального университета им. И. Франка  институт доуниверситетского и последипломного образования Прикарпатского национального университета им. В. Стефаныка по специальности «Психология» | | |
| **Профессиональные навыки и знания** | SDL Trados, Windows, MS Office, Internet – опытный пользователь  Опыт перевода и редактирования текстов с английского и на английский язык с 1996 года. Скорость перевода – до 3 страниц в час (в зависимости от сложности текста).  Опыт репетиторства (с 1994 года), подготовки абитуриентов к вступительным экзаменам (с 2005 года) и ВНО (с 2008 года), работа с взрослыми учениками от начального уровня знаний с использованием видео, аудио и программного обеспечения. | | | |
| **с**  **Сертификаты** | *сентябрь 2009*  *май 2010* | | Научный семинар при поддержке British Council “Learning Technologies for the Classroom”.  Научно-методические занятия, проводимые профессорами Fulbright | |
| **Публикации** | 5 статей в изданиях ВАК Украины, 3 публикации тезисов докладов на конференциях по специальности «Иностранная филология», 1 статья в международном издании (Словакия)  2 персональные учебно-методические пособия, 10 в соавторстве  Постоянное участие в ежегодных научно-отчетных конференциях университета | | | |
| **Языки** | Украинский – родной, русский – свободно, английский – свободно, немецкий – базовый уровень, польский – начальный уровень | | | |